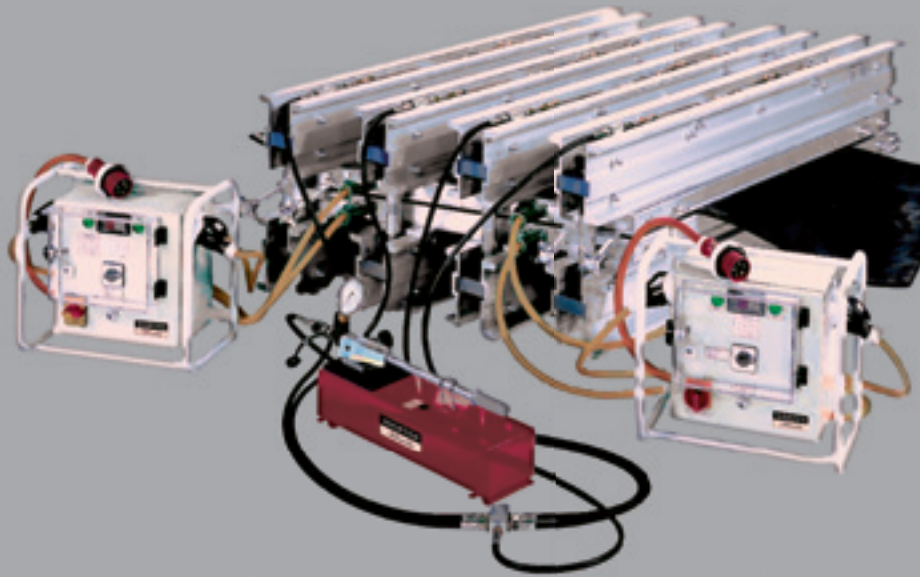


Hydraulische Vulkanisierpressen

Hydraulic Vulcanizing Presses



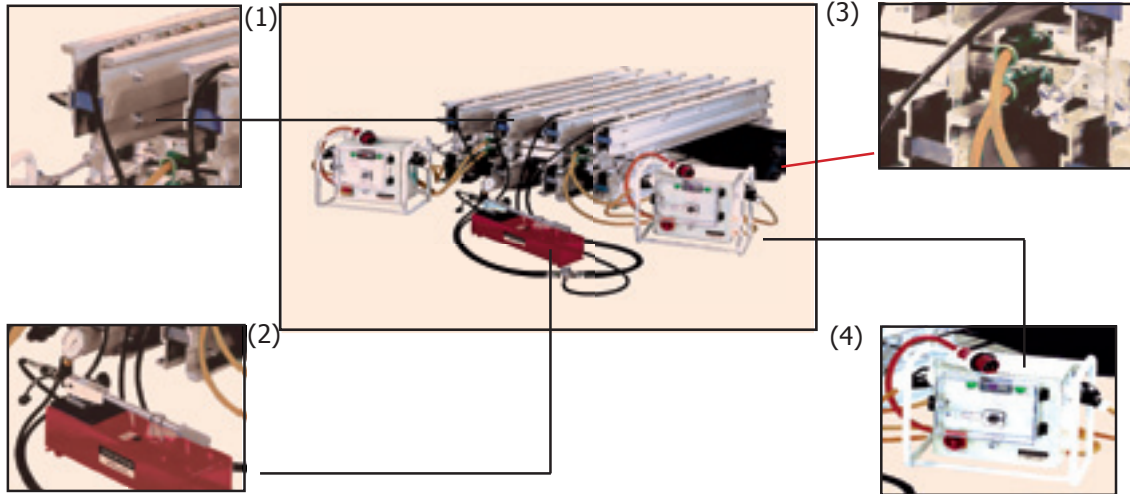
WAGENER

Schwelm

... the safety of a good splice.



Komponenten einer Vulkanisierpresse Components of a Vulcanizing Press



Komponenten einer Vulkanisierpresse

Alle Vulkanisierpressen werden jeweils auf Anfrage, kundenspezifisch für alle Bandbreiten, Verbindungslängen, Kombinationen, Spannungen, Ausführungen, usw. gefertigt.

Components of a Vulcanising Press

All vulcanising presses are designed according to customers' requirements for all belt widths, splice lengths, combinations, voltages, configurations, etc.

Traversen (1)

- mit hydraulischem Drucksystem (hydraulische Traversen)

Pumpe (2)

- Handpumpe (wahlweise Motorpumpe), mit Verteiler, Hochdruckschläuchen und Hydrauliköl

Heizplatte(n) (3)

- Stecker 25 A, 6 pol
- bei Verwendung eines Elektronik-Schaltschranks Regelung über Pt 100
- bei Verwendung eines Automatik-Schaltschranks Regelung über Bimetall-Thermostat
- Bauform: rhombisch 16° 42', 22° oder 90°

Elektronik- oder Automatik-Schaltschrank (4)

- mit Anschlußkabeln (Anzahl und Ausführung abhängig von Anzahl und Größe der Heizplatten)

Cross Beams (1)

- with hydraulic pressure system (hydraulic cross beams)

Pump (2)

- hand pump (optional motor-driven pump), with distributor, high-pressure hoses and hydraulic oil

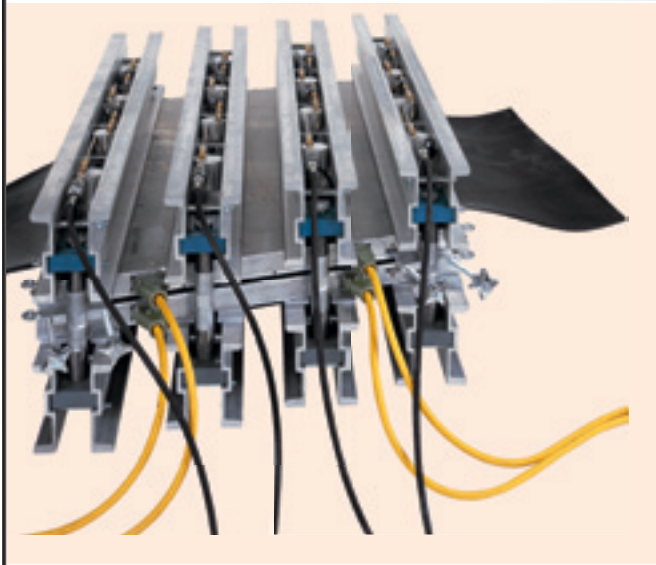
Heating Plate(s) (3)

- plug 25 A, 6 poles
- when using an electronic control box, regulation via Pt 100
- when using an automatic control box, regulation via bimetal thermostat
- shape: rhombic 16° 42', 22° or 90°

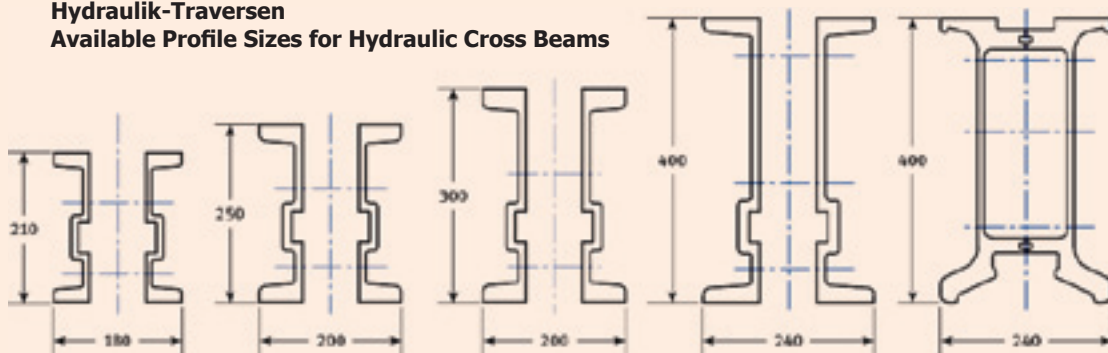
Electronic or Automatic Control Box (4)

- with connecting cables (number and type depends on number and sizes of heating plates)

Traversen / Cross Beams (1)



**Erhältliche Größen der Profile für
Hydraulik-Traversen
Available Profile Sizes for Hydraulic Cross Beams**



Traversenprofile mit hydraulischem Drucksystem

- Spezialprofile für Traversen aus hochlegiertem Aluminium
- höchste Zug- und Biegefestigkeit bei minimalem Gewicht
- hoher Sicherheitsstandard durch einsteckbare Zugbolzen innerhalb des Traversenprofils
- integrierte Schlauchbruchsicherung, Traversendruck wird bei schlagartigem Druckabfall aufrecht erhalten
- Leichtmetallzylinder für gleichmäßigen, hydraulischen Flächendruck bei kompakten Abmessungen und minimalem Gewicht
- schneller und leichter Druckaufbau mittels Wechselkolben-Handpumpe oder Motorpumpen-aggregat
- hochwertige Thermoisolation der Druckschiene in Obertraverse aus GfK (glasfaserverstärktem Kunststoff)
- verschleißschützende und thermoisolierende Untertraverse mit GfK
- Lieferung komplett mit Zugbolzen und Maulschlüssel

Cross Beam Profiles with Hydraulic Pressure System

- special profiles made of aluminium alloy for cross beams
- maximum tensile and bending strength with minimum weight
- high level of safety by sliding the end bolt into the cross beam profile
- built-in protection against hose breakage, pressure is maintained in the event of a sudden pressure drop
- high-pressure hydraulics with light metal cylinders for a uniform surface pressure, compact dimensions and minimum weight
- quick and simple pressure build up by means of piston hand pump or a motor-driven pump
- high quality thermal insulation made of U-shaped fibre glass-reinforced polyester in the cross beam
- the surface area of the cross beam is covered with a wear-resistant insulating covering made of the same material
- supply includes end bolts and spanner

Handpumpe / hydraulische Druckerzeugung (2) Pump / hydraulic Pressure (2)



Bei Verwendung von hydraulischen Traversen erfolgt der Druckaufbau über Motorpumpenaggregate oder manuell über Wechselkolben-Handpumpe.

Wechselkolbenhandpumpe

- Druckbegrenzung 450 bar
- Ölfüllung 8 Ltr. (nutzbares Ölvolumen 6,8 Ltr.)
- automatische Umschaltung von Niederdruck-Betrieb (=hohes Pumpvolumen) auf Hochdruckbetrieb (Umschaltung bei ca. 100 bar)
- Manometer zur Drucküberwachung
- passend zur Traversenanzahl Lieferung mit Schlauchverteilern, Hochdruckschläuchen und Schlauchkupplungen
- Transportkiste für Pumpe und Schlauch verbindersatz optional erhältlich

Motorpumpenaggregat

- Druckbegrenzung 450 bar
- komplett mit Rohrschutzrahmen, Manometer, Schlauchkupplung und Ventilen
- 400 V, 50 Hz
- Leistung 1,1 kW
- wahlweise für 17 l und 35 l Füllvolumen Hydrauliköl lieferbar

Schlauchverteiler

Die Anzahl der Abgänge des Verteilers ist der Traversenanzahl angepaßt. Die Schläuche in 2 m Länge sind mit Steckkupplungen ausgerüstet.

When using hydraulic cross beams, the pressure is achieved by using a motor-driven pump unit or manually with a reciprocating piston hand pump

Reciprocating Piston Hand Pump

- pressure limited to 450 bar
- oil filling 8 l (usable oil volume 6.8 l)
- automatic switching-over from low-pressure operation (=high pump volume) to high-pressure operation (switching-over at approx. 100 bar)
- pressure gauge for pressure monitoring
- matched to the number of cross beams supplied with hose distributors, high-pressure hoses and hose couplings
- transport box for pump and hose connecting set available as an option

Motor-Driven Pump Unit

- pressure limited to 450 bar
- supplied complete with tubular protective frame, pressure gauge, hose coupling and valves
- 400 V, 50 Hz (other voltages on request)
- rating 1.1 kW
- optionally available with 17 l and 35 l filling volume for hydraulic oil

Hose Distributor

- The number of outlets at the distributor is matched to the number of cross beams. Hoses of 2 m in length, fitted with plug-type couplings.

Heizplatte(n) / Heating Plate(s) (3)



Kantenleisten-Andruckvorrichtung
Edge bar clamping devices

Eigenschaften

- Heizplatten in Rahmenkonstruktion, aus korrosionsbeständiger hochwertiger Aluminiumlegierung
- Bauform: 16° 42', 22° oder 90°
- wahlweise mit Luft- oder Wasserkühlung erhältlich
- robuste und bündig abschließende Elektroanschlüsse (bis 500 V, 6 pol) gewährleisten einen sicheren Betrieb
- optimale Druck- und Temperaturverteilung unter besonderer Beachtung der Randzonenbeheizung
- Temperaturtoleranz auf gesamter Heizfläche bei aufgebauter Presse +/- 7 °C

Randzonenbeheizung

Verwendung einer einzelnen Heizplatte für die Verbindungsherstellung.

Typ KH Kanten-Heizung

Um Wärmeverluste in den Randbereichen (Kanten) der Heizplatten zu kompensieren, werden diese im Kantenbereich mit einer stärkeren Heizleistung ausgestattet als die Kernbereiche. Die Heizleistung wird hierbei so berechnet, daß über die gesamte Heizfläche eine gleichmäßige Temperaturkonstanz gewährleistet ist.

Modulare Zusammenstellung mehrerer kleiner Heizplatten für eine Verbindungsherstellung

Mehrere kleine Heizplatten statt einer großen erhöhen die Flexibilität und erleichtern das Handling einer Vulkansierpresse. Eine Kombination mehrerer konventioneller Heizplatten hätte aber einen Hitzestau an den Stoßkanten zweier Platten zur Folge, der den Fördergurt beschädigen könnte. Durch Verwendung von Heizplatten mit Kombikanten oder Kantenschaltern werden solche Schäden vermieden.

Features

- Heating platens of frame-type construction, made of a high-quality corrosion-resistant aluminium alloy
- shape: rhombic 16°42', 22° or 90°
- available with air or water cooling
- robust, flush fitting electric connections (up to 500V, 6 poles) guarantee safe operation
- optimum pressure and temperature distribution with special regard to edge zone heating
- temperature tolerance over the entire heating plate surface with the press set up: $\pm 7 \text{ }^{\circ}\text{C}$

Edge Zone Heating

Use of a single heating platen to make one splice.

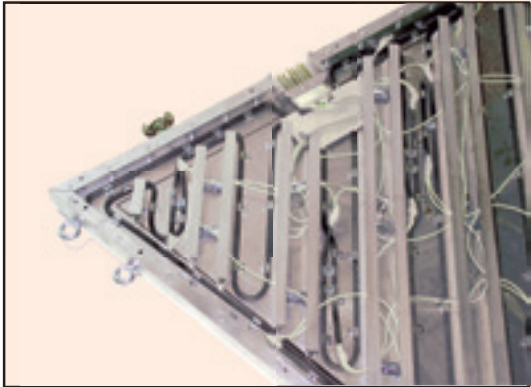
Type KH Edge Heating

In order to compensate heat losses at the edges of the heating platens, a greater heating capacity is installed at the edge area. The heating capacity is calculated in such a way that a constant temperature can be guaranteed over the entire heating area.

Modular assembly of multiple small heating platens to make one splice

Using several smaller heating platens instead of just one large platen simplifies the handling of a vulcanising press. The assembly of several conventional heating platens in a combination, can cause, however, hot spots at the combination edges of two platens and damage the conveyor belt. Such damages of this type can be avoided by using heating platens with combination edges or edge switches.

Heizplatten / Heating Plates (3)



Typ KK Kombikante

Der Einsatz der Heizplatten in einer Kombination wird bereits in der Konstruktion berücksichtigt und die Heizleistungen angrenzender Kanten schwächer ausgelegt (Heizplatten können dann nicht als Einzelplatten eingesetzt werden).

Typ KS Kantenschalter

Zu- und abschaltbare Randzonenbeheizung. Das Aneinanderlegen von zwei oder mehr Heizplatten wird durch einen an der Heizplattenkante befindlichen Kreuzgriff verhindert. Durch vorheriges Herausdrehen des Kreuzgriffs wird die Randzonenbeheizung abgeschaltet. Möchte man die Heizplatte einzeln nutzen, so wird der Kreuzgriff wieder hineingeschraubt und die Randzonenbeheizung wieder eingeschaltet (Heizplatte hier als Einzelplatte und Kombiplatte nutzbar).

Lieferbar in allen Abmessungen.

Typ KK Combi-Edge

At the design stage, our engineers take into consideration that the heating plates are used in combination, in which case the heating capacities of adjacent edges are designed at a lower level. In this case the heating plates can not be used alone.

Typ KS Edge Switch

Edge zone heating can be switched on and off. The combination of two or more heating plates is prevented by the star knob at the edge of the heating plate. The edge zone heating is turned off by unscrewing the star knob beforehand. If the heating plate is to be used alone, the star knob should be screwed in and edge zone heating is switched on again (The heating plate can be used alone or in combination).

Available in all dimensions.

Automatik-Schaltschrank

- Anzahl und Ausführung des benötigten Schaltschranks ist von der Anzahl der eingesetzten Heizplatten anhängig. Pro Heizplatte wird ein Stromausgang am Schaltschrank benötigt.
- elektrischer Anschluss nach CEE-Norm
- Temperaturmessung in den Heizplatten über einsteckbares Zeigerthermometer
- Einstellung der Vulkanisiertemperatur mittels Einstellschraube am Bimetall-Temperaturregler in der Heizplatte
- Betrieb einer Vulkanisierpresse entweder von Hand oder durch Automatik möglich

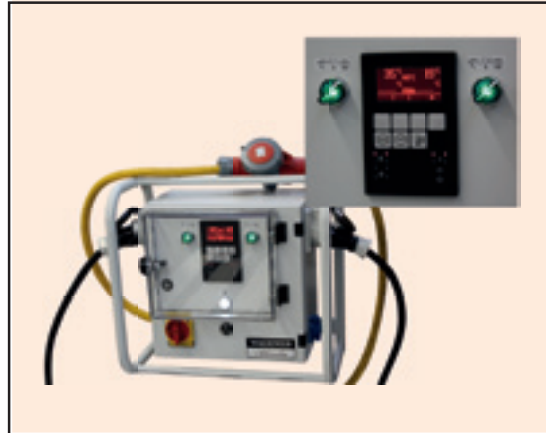
Typenübersicht: Siehe nächste Seite

Automatic Control Box

- the number and type of control boxes required depends on the number of heating plates used. One current output is required at the control box for each plate used
- electrical connection as per CEE Standards
- temperature reading at the heating plates by means of a plug-in thermometer
- setting of the vulcanising temperature by means of the adjustment screw of a bimetal thermostat in the heating plate
- operation of a vulcanising press can either be done manually or automatically

Types Available: See next page

Elektronik-Schaltschrank / Electronic Control Box (4)



Erhältliche Typen / Types Available

Typ Automatik Automatic Type	Typ Elektronik Electronic Type	Eingang Input	Ausgang Output
AHS 16 2 4000	EHS 16 2 4000	1 x 400 V*, 32 A	2 x 16 A
AHS 16 4 4000	EHS 16 4 4000	1 x 400 V*, 63 A	4 x 16 A
AHS 32 2 4000	EHS 32 2 4000	1 x 400 V*, 63 A	2 x 32 A

Andere Spannungen auf Anfrage / other voltages available on request

Elektronik-Schaltschrank

- Die Ausführung des benötigten Schaltschranks ist von der Anzahl der eingesetzten Heizplatten abhängig, pro Heizplatte wird ein Stromausgang am Schaltschrank benötigt
- elektrischer Anschluß nach CEE-Norm
- exakte Temperaturmessung in den Heizplatten über PT100
- Elektronik-Regler mit digitaler Soll- und Ist-Wert-Temperaturanzeige
- schnelle und einfache Programmierung des elektronischen Temperaturreglers
- bei Ausfall der elektr. Steuerung auch manueller Betrieb möglich
- Regler-Toleranz nur ca. 1% des eingestellten Wertes (Bsp.: bei 145 °, Toleranz ca. 1,5 °C)
- Timer
- Differenzüberwachung der einzelnen Heizkreise
- mit FI-Schutzschalter

Electronic Control Box

- the configuration of the control boxes required depends on the number of heating plates used, one current output is required on the control box for each heating plate used
- electrical connection as per CEE Standards
- exact temperature reading in each heating plate via thermosensor PT100
- electronic controller with digital display of setpoint and actual temperatures
- quick and simple programming of the electronic temperature controller
- in case of electronic controller failure, manual operation is possible as well
- the controller tolerance is only about 1% of the value set (e.g.: at 145 °, tolerance approx. 1.5 °C)
- timer
- differential monitoring of the individual heating circuits
- including residual current device

© 10/2011 WAGENER_DE_EN_09
Technische Änderungen vorbehalten
Subject to technical alterations

WAGENER SCHWELM GmbH & Co.

Reisholzstraße 15 • 40721 Hilden • Germany

Tel.: +49 (0) 2103/951-220

Fax: +49 (0) 2103/951-229

E-Mail: info@wagener-schwelm.de

Web: www.wagener-schwelm.com

